



«وأنا رأيت وشهدت أنه هو ابن الله»

حيثما اجتمع اثنان أو ثلاثة باسمي، كنت هناك بينهم.

نداء الأحد

15/1/2023

الأحد الثاني من زمن السنة (أ)

١٥ كانون الثاني ٢٠٢٣

ك: كيريا اليسون. ش: كيريا اليسون.
ك: كريستا اليسون. ش: كريستا اليسون.
ك: كيريا اليسون. ش: كيريا اليسون.

ك: المجد لله في العلى

(ك، ش:) وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَام - لِلنَّاسِ الَّذِينَ
بِهِمِ الْمَسْرَةَ. - نُسَبِّحُكَ - نُبَارِكُكَ - نَسْجُدُ لَكَ -
نُحَمِّدُكَ - نَشْكُرُكَ مِنْ أَجْلِ عَظِيمِ مَجْدِكَ - أَيُّهَا
الرَّبُّ الْإِلَهَ - الْمَلِكُ السَّمَاوِي - الْإِلَهَ الْآبِ الْقَادِرُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ - أَيُّهَا الرَّبُّ، الْإِبْنُ الْوَحِيدَ - يَسُوعُ
الْمَسِيحَ - أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهَ - يَا حَمَلَ اللَّهِ وَابْنَ الْآبِ
- يَا حَامِلَ خَطَايَا الْعَالَمِ - إِزْحَمْنَا - يَا حَامِلَ خَطَايَا
الْعَالَمِ - إِقْبَلْ تَضَرُّعَنَا - أَيُّهَا الْجَالِسُ مِنْ عَن يَمِينِ
الْآبِ - إِزْحَمْنَا - لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ الْقُدُّوسَ، أَنْتَ
وَحْدَكَ الرَّبُّ - أَنْتَ وَحْدَكَ الْعَلِيِّ - يَا يَسُوعُ الْمَسِيحَ
- مَعَ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ - فِي مَجْدِ اللَّهِ الْآبِ. - آمِينَ.

الصلاة الجامعة

ك: لِنُصَلِّ (صمت وجيز) أَيُّهَا الْإِلَهَ الْأَزَلِيُّ
الْقَدِيرَ، يَا مَنْ تُدَبِّرُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى
الْأَرْضِ، † اسْتَجِبْ مُتَحَنِّنًا لِأَدْعِيَةِ شَعْبِكَ، *
وَأَعْطِنَا أَنْ يَسْتَقَرَّ سَلَامُكَ فِي أَيَّامِنَا. بَرَبَّنَا يَسُوعُ
الْمَسِيحَ ابْنَكَ، * الَّذِي يَحْيَا وَيَمْلِكُ مَعَكَ، بِاتِّحَادِ
الرُّوحِ الْقُدُّوسِ إِلَهُنَا، † إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ.
ش: آمِينَ.

أنتيفونة الدخول
ش: كُلُّ الْأَرْضِ تَسْجُدُ لَكَ، يَا اللَّهُ، وَتَعْرِفُ
لَكَ، تَعْرِفُ لِاسْمِكَ، أَيُّهَا الْعَلِيِّ.

تحية الكاهن للشعب

ك: بِاسْمِ الْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْإِلَهِ
الْوَّاحِدِ. ش: آمِينَ.
ك: نِعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَمَحَبَّةُ اللَّهِ، وَشَرِكَةُ
الرُّوحِ الْقُدُّوسِ، مَعَكُمْ جَمِيعًا.
ش: وَمَعَ رُوحِكَ أَيْضًا.
ك: أَيُّهَا الْإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتُ، لِنَذْكُرْ خَطَايَانَا،
وَنَتَذَمَّ عَلَيْهَا، فَنَكُونَ أَهْلًا لِلاَحْتِفَالِ
بِالْأَسْرَارِ الْمُقَدَّسَةِ. (صمت قصير)
ك: أَنَا اعْتَرَفْتُ (ك، ش:) اللَّهُ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ،
وَلَكُمْ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، بِأَيِّ خَطِيئَتُ كَثِيرًا، بِالْفِكْرِ وَالْقَوْلِ
وَالْفِعْلِ وَالْإِهْمَالِ: (يقرعون الصدور)

خَطِيئَتِي عَظِيمَةً، خَطِيئَتِي عَظِيمَةً،
خَطِيئَتِي عَظِيمَةً جَدًّا.

لِذَلِكَ أَطْلُبُ إِلَى الْقُدِّيسَةِ مَرْيَمَ، الدَّائِمَةَ
الْبَتُولِيَّةِ، وَإِلَى جَمِيعِ الْمَلَائِكَةِ وَالْقُدِّيسِينَ،
وَإِلَيْكُمْ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، الصَّلَاةَ مِنْ أَجْلِي، إِلَى
الرَّبِّ إِلَهُنَا.

ك: رَجَمْنَا اللَّهُ الْقَدِيرَ، وَعَقَّرَ لَنَا زَلَّاتِنَا،
وَبَلَّغْنَا الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ. ش: آمِينَ.

القراءة الأولى

يصف النشيد دعوة عبد الربّ الذي أرسله الله ليردّ إليه الشعب ويحمل نور كلام
الله إلى كل الأمم.

(٤٩: ٣، ٥-٦)

قراءة من سفر أشعيا النبي

قال لي الربّ:

«أنت عبدي، يا إسرائيل، فإني بك أتمجد.»

والآن قال الربّ الذي جَبَلَنِي من البطن عبداً له، لأردّد يعقوبَ إليه، فيجتمع إليه إسرائيل،

فأكون مُجَدِّداً في عينيّ الربّ، ويكون إلهي عزّي.

قال: «قليلٌ أن تكون لي عبداً، لتُقيمَ أسباطَ يعقوبَ، وتردّدَ المحفوظينَ من إسرائيل: إني قد

جعلتك نوراً للأمم، لتكونَ خلاصي إلى أقاصي الأرض.» - كلام الربّ. ش: الشُّكْرُ لله.

(٣٩ (٢ و ٤ أ، ٧-٨، ٩-١٠)

مزموال الردة



أَتَيْتُ لأَعْمَلْ، يَا رَبُّ، بِمَشِيَّتِكَ.

الرّدة: أَتَيْتُ لأَعْمَلْ، يَا رَبُّ،

بِمَشِيَّتِكَ.



١ رَجَوْتُ المولى رجاءً فالتفتَ إليّ، * وكان لتضرّعي سميعاً،



وجعلَ في فمي لحناً جديداً، * لإلهنا المولى نشيداً.

٢ لم ترصّ بذبيحةٍ أو قربانٍ، * غير أنّك فتحت لي الآذان،

ما سألتَ عن محرقةٍ عن الخطيئة، * وعندها قلتُ: «ها قد أتيتُ».

٣ في درجِ السّفَرِ كُتِبَ عنيّ، * أنْ أَعْمَلَ بِمَشِيَّتِكَ،

يا إلهي، لأنّ في هذا مُرادِي، * وإنّ شريعتك في صميمِ فؤادي».

٤ بَشَّرْتُ بِكِرْمِكَ * الحشدَ العظيمَ،

ولم أطبقْ شفّتي، * ربّ، أنتَ العليمُ.

القراءة الثانية

إنَّ كلَّ الذين نالوا نعمة العباد المقدَّس هم مقدَّسون بهبة خاصَّة من الله، ومدعون لأن يعيشوا هذه الهبة.

(١: ١ - ٣)

بدء رسالة القديس بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثس

من بولس، الذي شاء الله أن يدعوه، ليكون رسول المسيح يسوع، ومن الأخ سُسْتِينُس، إلى كنيسة الله في كورنثس، إلى الذين قدَّسوا في المسيح يسوع، ودعوا ليكونوا قديسين، مع جميع الذين يدعون في كل مكان، باسم ربنا يسوع المسيح، ربهم وربنا: عليكم النعمة والسلام، من لدن الله أبينا، ومن لدن الرب يسوع المسيح.

- كلام الرب. ش: الشكر لله.

(يوحنا ١: ١٤، ١٢)

هللويا

هللويا. هللويا. الكلمة صار بشراً، فسكن بيننا. *

والذين قبلوه، مكَّنتهم أن يصيروا أبناء الله. هللويا.

يشهد يوحنا المعمدان لتلاميذه أن يسوع هو المسيح، حامل خطايا العالم، ليتبعوه؛ فيسوع هو الإبن الذي أرسله الأب واستقرَّ الروح عليه.

الانجيل المقدس

(٢٩: ١ - ٣٤)

✠ فصل من بشارة القديس يوحنا الإنجيلي البشير

وفي اليوم الثاني، رأى يوحنا يسوع آتياً نحوه فقال: «هوذا حمل الله، الذي يحمل خطيئة العالم؛ هذا الذي قلتُ فيه: يأتي بعدي رجلٌ قد تقدَّمني، لأنَّهُ كان من قبلي.»

«ولم أكن أعرفه، ولكنني ما جئتُ أعمدُّ في الماء، إلا لكي يظهر أمره لإسرائيل.»

وشهد يوحنا قال: «رأيتُ الروح ينزل من السماء، كأنه حمامة فيستقرُّ عليه. ولم أكن أعرفه، ولكن الذي أرسلني أعمدُّ في الماء»، هو قال لي: «إن الذي ترى الروح ينزل فيستقرُّ عليه، هو ذاك الذي يُعمدُّ في الروح القدس.»

وأنا رأيتُ وشهدتُ أنه هو ابن الله.

- كلام الرب. ش: التسبيح لك أيها المسيح.

أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ
أَنْتَ الْخَبْزُ الَّذِي يَمْنَحُنَا الْحَيَاةَ
أَنْتَ الْخَبْزُ الَّذِي يَجْعَلُ مِنَّا أُخُوَّةَ
أَنْتَ الْخَبْزُ الَّذِي يَمْنَحُنَا إِيَّاهِ الْآبَ.
أَنْتَ الطَّرِيقَ الَّذِي اخْتَرْنَاهُ.
أَنْتَ الطَّرِيقَ الَّذِي يَقُودُنَا خِلَالَ الْآلَامِ.
أَنْتَ الطَّرِيقَ الَّذِي يَقُودُنَا إِلَى الْفَرَحِ.

نعم، حقاً، إنه لَحَقَّ أَنْ نُرْنِمَ لَكَ
وَأَنْ نُسَبِّحَكَ وَأَنْ نَشْكُرَكَ
وَأَنْ نَسْجُدَ لَكَ فِي كُلِّ مَكَانٍ أَنْتَ سُلْطَانٌ عَلَيْهِ

القديس يوحنا فم الذهب (٤٠٧)

وَصَلَبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلاطسِ الْبُنْطِيِّ؛
تَأَلَّمَ وَمَاتَ وَقُبِرَ، وَقَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، كَمَا
فِي الْكُتُبِ، وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنِ
يَمِينِ الْآبِ. وَأَيْضاً سَيَأْتِي بِمَجْدٍ عَظِيمٍ،
لِيُجِدَّ الْأَحْيَاءَ وَالْأَمْوَاتَ، الَّذِي لَا فَنَاءَ
لِلْمَلِكَةِ.

وَبِالرُّوحِ الْقُدُسِ، الرَّبِّ الْمُحْيِي:
الْمُنْبَثِقِ مِنَ الْآبِ وَالْإِبْنِ. الَّذِي مَعَ الْآبِ
وَالْإِبْنِ يُسْجَدُ لَهُ وَيُتَمَجَّدُ: النَّاطِقِ بِالْأَنْبِيَاءِ.
وَبِكَنِيسَةٍ وَاحِدَةٍ، مُقَدَّسَةٍ، جَامِعَةٍ،
رَسُولِيَّةٍ. وَنَعْتَرِفُ بِمَعْمُودِيَّةٍ وَاحِدَةٍ
لِغُفْرَةِ الْخَطَايَا. وَنَتَرَجَّى قِيَامَةَ الْمَوْتَى،
وَالْحَيَاةَ فِي الدَّهْرِ الْآتِي. آمِينَ.

ك: أَوْ مِنْ بِيَالِهِ وَاحِدٍ،
(ك وش:) أَبْ ضَابِطِ الْكُلِّ، خَالِقِ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ، كُلِّ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى.

وَبِرَبِّ وَاحِدٍ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ اللَّهِ
الْوَحِيدِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْآبِ قَبْلَ كُلِّ الدُّهُورِ.
إِلَهُ مِنْ إِلَهٍ، نُورٌ مِنْ نُورٍ، إِلَهُ حَقٌّ مِنْ
إِلَهٍ حَقٍّ، مَوْلُودٌ غَيْرُ مَخْلُوقٍ، مُسَاوٍ لِلْآبِ
فِي الْجَوْهَرِ: الَّذِي بِهِ كَانَ كُلُّ شَيْءٍ. الَّذِي
مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ الْبَشَرِ، وَمِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا،
نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ.

وَتَجَسَّدَ بِقُوَّةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ،
مِنْ مَرْيَمِ الْعَذْرَاءِ، وَتَأَنَسَ.

تأمل الرَّاعي في إنجيل الأحد

يعرض إنجيل يوحنا، بعد مقدمة من ١٨ آية، شهادة عظيمة تتعلق بيسوع.
والشاهد هو يوحنا المعمدان.

ما لدى يوحنا ليقوله عن يسوع؟ وما الذي رآه؟ في بعض هذه الآيات من إنجيل اليوم، يقول يوحنا الكثير من الأشياء عن يسوع. ستتكلّم هنا عن شهادتين. الأولى هي آية تبدو غامضة: «هذا هو الذي قُلْتُ فيه: يَجِيءُ بَعْدِي رَجُلٌ صَارَ أَعْظَمَ مِنِّي، لِأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي». ببساطة، ولكن بتعجب، يعترف يوحنا أن هذا الرجل، الذي سيولد بعده، في الواقع كان موجوداً قبله. تعني عبارة «لأنه كان قبلي» أنه كان موجوداً دائماً، منذ الأزل؛ هو شخص لطالما عاش حياة علاقة ومحبة وشراكة مع الله.

تتمثل عظمة عبقرية المعمدان برؤيته وإدراكه أن هذا الوجود الأزلي أصبح جسداً، بل أكثر من ذلك، إذ أن هذا الوجود الأزلي الذي أصبح جسداً، هو حمل الله! لقد أدرك يوحنا أن الذي به كان كل شيء هو أيضاً الذي به سيخلص الجميع. الأمر الثاني، الذي فيه يوحنا هو الشاهد المتميّز، هو علاقة يسوع مع الروح القدس: «رَأَيْتُ الرُّوحَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِثْلَ حَمَامَةٍ وَيَسْتَقِرُّ عَلَيْهِ. وَمَا كُنْتُ أَعْرِفُهُ، لَكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي لِأَعْمَدَ بِالْمَاءِ قَالَ لِي: «الَّذِي تَرَى الرُّوحَ يَنْزِلُ وَيَسْتَقِرُّ عَلَيْهِ هُوَ الَّذِي سَيَعْمَدُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ». يرى يوحنا الروح تنزل وتستقر على يسوع، وفي المسيح تستقر بثبات وللأبد. جميع ما سيقوم به بعد ذلك، سيفعله بوجود روح الأب، بشراكة معه. عبر الروح، تمثل علاقة يسوع مع الأب علاقة غير متزعزعة: لن يتخلى الأب ويسوع عن بعضهما البعض.

لقد رأينا شهادة يوحنا المعمدان، ولكن إنجيل يوحنا يحتوي شاهداً آخرًا، يظهر بالتحديد عند اختفاء المعمدان. إنه التلميذ الحبيب، الذي حسب التقليد هو يوحنا الإنجيلي. فيما يتعلّق به، يستعمل فعل «يشهد» عدة مرات: «الذي رأى هذا يشهدُ به وشهادتهُ صحيحة»؛ وفي آية أخرى: «وهذا التلميذ هو الذي يشهدُ بهذه الأمور ويُدوِّنها، وَنَحْنُ نَعْرِفُ أَنَّ شَهَادَتَهُ صَادِقَةٌ». على غرار المعمدان، رأى يوحنا وآمن، لذلك يستطيع الشهادة. كالمعمدان، هو أيضاً شاهد على علاقة المتميّزة بين يسوع والروح: بدأت شهادته تحت الصليب لدى رؤيته معلّمه وربّه مسلماً الروح.

وهكذا، فإن رأى المعمدان وشهد نزول الروح واستقرارها على يسوع، فقد رأى التلميذ الحبيب وشهد موت يسوع مانحاً هذه الروح التي حصل عليها من الأب للجميع: من الآن فصاعداً، إن الروح التي استقرت على يسوع تستقر علينا. إذن هنالك علاقة عميقة بين هذين الشاهدين: تتحقق شهادة يوحنا المعمدان في شهادة التلميذ الحبيب، إذ يقولان معاً أن يسوع أسلم الروح من أجل مشاركتها مع كل واحد منا.

لذلك نبدأ مسيرة هذا العام مع أفق جديد، آخذين نفساً عميقاً من الروح التي تستقر فينا: دعونا لا ننسى أبداً أن في داخلنا - بالنعمة - نفس حياة الرب، وأن «زَرََعَ اللهُ ثَابِتٌ» فينا.

✠ البطريرك بيير باتيستا بيتسابالا

صلاة المؤمنين

ك: أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتُ الْأَحْبَاءُ، يَسُوعُ هُوَ حَمَلُ اللَّهِ الَّذِي كَفَّرَ عَنَّا خَطَايَانَا، فَلنرْفَعِ إِلَيْهِ بِقُلُوبٍ مَلِيئَةٍ بِالتَّوْبَةِ وَالنَّدَامَةِ صَلَوَاتِنَا وَأَدْعِينَا، وَلنُقَلِّ: اسْتَجِبْ يَا رَبِّ.

١- مِنْ أَجْلِ قِدَاسَةِ الْبَابَا وَالْأَسَاقِفَةِ وَالكَهَنَةِ وَالشَّمَامَسَةِ، كِي يَخْدُمُوا الرَّبَّ بِإِيْمَانٍ وَتَقْوَى. إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

٢- مِنْ أَجْلِ جَمِيعِ ذَوِي الْإِرَادَةِ الْحَسَنَةِ، كِي يَعْمَلُوا عَلَى تَحْقِيقِ السَّلَامِ بِكُلِّ أَمَانَةٍ وَإِخْلَاصٍ. إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

٣- مِنْ أَجْلِ كَافَّةِ الْمَرَضَى وَالمُتَأَلِّمِينَ، كِي يَجِدُوا الْقُوَّةَ وَالْعِزَاءَ فِي الْمَسِيحِ حَمَلِ اللَّهِ الَّذِي يَحْمِلُ خَطَايَا الْعَالَمِ. إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

٤- مِنْ أَجْلِنا نَحْنُ الْمُجْتَمِعِينَ لِلصَّلَاةِ مَعًا، كِي نَزْدَادَ إِيمَانًا وَثِقَةً فِي الْمَسِيحِ الَّذِي كَفَّرَ عَنَّا خَطَايَانَا. إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

- نِيَّاتٌ أُخْرَى.

ك: أَيُّهَا الْآبُ السَّمَاوِي، اسْتَجِبْ هَذِهِ الصَّلَوَاتِ الَّتِي رَفَعْنَاهَا إِلَيْكَ، وَاجْعَلْهَا رَائِحَةً زَكِيَّةً نُكْفِّرُ مِنْ خَلَالِهَا عَنْ خَطَايَانَا. أَنْتَ الْحَيُّ الْمَالِكُ إِلَى دَهْرِ الدَّهُورِ.

ش: آمين.

بعد رفع التقادم

ك: صَلُّوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتُ ...

ش: لِيَقْبَلَ الرَّبُّ الذَّبِيحَةَ مِنْ يَدَيْكَ، لِمَدْحِ اسْمِهِ وَتَعْبِيدِهِ، وَلِمَنْفَعَتِنَا، وَلِخَيْرِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ بِأَسْرِهِا.

الصلاة على التقادم (وقوفاً)

أَهْلُنَا، يَا رَبِّ، لِنَحْتَفِلْ بِهَذِهِ الْأَسْرَارِ الْمُقَدَّسَةِ، † فَكَلِّمْنَا أَحْيِينَا ذِكْرَى ذَبِيحَةِ ابْنِكَ هَذِهِ الطَّاهِرَةَ، * تَمَّ عَمَلُ فِدَائِنَا. بِالْمَسِيحِ رَبَّنَا. ش: آمين.

(عند نهاية المقدّمة)

قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، الرَّبُّ إِلَهَ الصَّبَاوُوتِ. السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ مَمْلُوءَتَانِ مِنْ مَجْدِكَ. هُوَشَعْنَا فِي الْأَعَالِي. مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. هُوَشَعْنَا فِي الْأَعَالِي. (بعد الكلام الجوهري) **ك:** هَذَا سِرُّ الْإِيْمَانِ.

ش: كُلِّمْنَا أَكَلْنَا هَذَا الْخُبْزَ، وَشَرَبْنَا هَذِهِ الْكَأْسَ، نُخْبِرُ بِمَوْتِكَ، إِلَى أَنْ تَأْتِيَ يَا رَبِّ.

(بعد أبا الذي)

ش: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ، وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَبَدَ الدَّهُورِ.

ش: يَا حَمَلُ اللَّهِ، الْحَامِلُ خَطَايَا الْعَالَمِ، إِرْحَمْنَا. (٢)

يَا حَمَلُ اللَّهِ، الْحَامِلُ خَطَايَا الْعَالَمِ، إِمْتَحِنَا السَّلَامَ.

ك: هُوَذَا حَمَلُ اللَّهِ، هُوَذَا الْحَامِلُ خَطَايَا الْعَالَمِ، طُوبَى لِلْمَدْعُوعِينَ إِلَى وَلِيْمَةِ الْحَمَلِ.

ش: يَا رَبِّ لَسْتُ مُسْتَحَقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتِ سَقْفِي: لَكِنْ قُلْ كَلِمَةً وَاحِدَةً، فَتَبْرَأَ نَفْسِي.

أنتيفونة التناول: تُعَدُّ مَائِدَةً أَمَامِي، وَرَوِيَّةٌ هِيَ كَأْسِي.

الصلاة بعد التناول (وقوفاً)

أَفْضُ، يَا رَبِّ، رُوحَ مَحَبَّتِكَ عَلَيْنَا، † نَحْنُ الَّذِينَ أَنْعَشْتَنَا بِالْخُبْزِ السَّمَاوِيِّ الْوَاحِدِ، * فَنَصِيرَ جَسَدًا وَاحِدًا وَقَلْبًا وَاحِدًا. بِالْمَسِيحِ رَبَّنَا. ش: آمين.